

# DEUTSCHER BUNDESTAG

16. Wahlperiode  
Ausschuss für Tourismus

Berlin, den 19.10.2006

Tel.: (030) 227- 35 887  
(Sekretariat)  
Tel.: 227-31487 (Sitzungssaal)  
Fax: (030) 227- 36 383  
(Sekretariat)  
Fax: 227-30487 (Sitzungssaal)

## Mitteilung

**Achtung!**  
**Abweichende Sitzungszeit!**  
**Abweichender Sitzungsort!**

Die 21. Sitzung des Ausschusses für Tourismus findet statt am:

**Mittwoch, dem 25.10.2006, 17:00 Uhr,  
Berlin, Adele-Schreiber-Krieger-Str. 1  
Sitzungssaal: 3.101  
Sitzungsort: Marie-Elisabeth-Lüders-Haus (MELH)**

## T a g e s o r d n u n g

1 Gesetzentwurf der Bundesregierung

Entwurf eines Gesetzes zu dem Vertrag vom 25.  
April 2005 über den Beitritt der Republik  
Bulgariens und Rumäniens zur Europäischen  
Union

**BT-Drucksache 16/2293**

**Federführend:**

*Ausschuss für die Angelegenheiten der Europäischen Union*

**Mitberatend:**

*Auswärtiger Ausschuss  
Innenausschuss  
Rechtsausschuss  
Finanzausschuss  
Ausschuss für Wirtschaft und Technologie  
Ausschuss für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz  
Ausschuss für Arbeit und Soziales  
Ausschuss für Gesundheit  
Ausschuss für Tourismus  
Haushaltsausschuss (§ 96 GO)*

**Berichterstatter/in:**

*Abg. Jürgen Klimke [CDU/CSU]  
Abg. Brunhilde Irber [SPD]  
Abg. Ernst Burgbacher [FDP]  
Abg. Dr. Ilja Seifert [DIE LINKE.]  
Abg. Undine Kurth (Quedlinburg) [B90/GRUENE]*

**Frist für die Abgabe der Voten: 25.10.2006**

- 2 Beitritt der Republik Bulgarien und Rumäniens zur Europäischen Union  
Beitrittsvertrag, Protokoll und dazugehörige Anhänge (ADD 1 und ADD 2)

**Ratsdok.-Nr: 7411/05**

*Ressortbericht AA 06.05.2005*

**Federführend:**

*Ausschuss für die Angelegenheiten der Europäischen Union*

**Mitberatend:**

*Auswärtiger Ausschuss*

*Innenausschuss*

*Rechtsausschuss*

*Finanzausschuss*

*Ausschuss für Wirtschaft und Technologie*

*Ausschuss für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz*

*Ausschuss für Arbeit und Soziales*

*Ausschuss für Familie, Senioren, Frauen und Jugend*

*Ausschuss für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung*

*Ausschuss für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit*

*Ausschuss für Bildung, Forschung und Technikfolgenabschätzung*

*Ausschuss für Tourismus*

*Ausschuss für Kultur und Medien*

*Haushaltsausschuss*

**Berichterstatter/in:**

*Abg. Jürgen Klimke [CDU/CSU]*

*Abg. Brunhilde Irber [SPD]*

*Abg. Ernst Burgbacher [FDP]*

*Abg. Dr. Ilja Seifert [DIE LINKE.]*

*Abg. Undine Kurth (Quedlinburg) [B90/GRUENE]*

**Frist für die Abgabe der Voten: 25.10.2006**

- 3a Gesetzentwurf der Bundesregierung

Entwurf eines Gesetzes zur Neuregelung des  
Versicherungsvermittlerrechts

**BT-Drucksache 16/1935**

**Federführend:**

*Ausschuss für Wirtschaft und Technologie*

**Mitberatend:**

*Rechtsausschuss*

*Finanzausschuss*

*Ausschuss für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz*

*Ausschuss für Bildung, Forschung und Technikfolgenabschätzung*

*Ausschuss für Tourismus*

**Berichterstatter/in:**

*Abg. Uda Carmen Freia Heller [CDU/CSU]*

*Abg. Annette Faße [SPD]*

*Abg. Ernst Burgbacher [FDP]*

*Abg. Dr. Ilja Seifert [DIE LINKE.]*

*Abg. Undine Kurth (Quedlinburg) [B90/GRUENE]*

**Frist für die Abgabe der Voten: 25.10.2006**

## 3b Unterrichtung durch die Bundesregierung

Entwurf eines Gesetzes zur Neuregelung des  
Versicherungsvermittlerrechts  
-16/1935-

Gegenäußerung der Bundesregierung zur  
Stellungnahme des Bundesrates

**Federführend:**

*Ausschuss für Wirtschaft und Technologie*

**Mitberatend:**

*Rechtsausschuss*

*Finanzausschuss*

*Ausschuss für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz*

*Ausschuss für Bildung, Forschung und Technikfolgenabschätzung*

*Ausschuss für Tourismus*

**BT-Drucksache 16/2475****Berichterstatter/in:**

*Abg. Uda Carmen Freia Heller [CDU/CSU]*

*Abg. Annette Faße [SPD]*

*Abg. Ernst Burgbacher [FDP]*

*Abg. Dr. Ilja Seifert [DIE LINKE.]*

*Abg. Undine Kurth (Quedlinburg) [B90/GRUENE]*

**Frist für die Abgabe der Voten: 25.10.2006**

## 4 Gesetzentwurf der Bundesregierung

Entwurf eines Gesetzes zur Beschleunigung von  
Planungsverfahren für Infrastrukturvorhaben

**BT-Drucksache 16/54****Federführend:**

*Ausschuss für Verkehr, Bau- und Wohnungswesen*

**Mitberatend:**

*Ausschuss für Wirtschaft und Technologie*

*Ausschuss für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit*

*Ausschuss für Tourismus*

**Berichterstatter/in:**

*Abg. Bernward Müller (Gera) [CDU/CSU]*

*Abg. Annette Faße [SPD]*

*Abg. Jens Ackermann [FDP]*

*Abg. Dr. Ilja Seifert [DIE LINKE.]*

*Abg. Undine Kurth (Quedlinburg) [B90/GRUENE]*

**Frist für die Abgabe der Voten: 25.10.2006**

## 5 Gesetzentwurf des Bundesrates

Entwurf eines Gesetzes zur Vereinfachung und  
Beschleunigung von Zulassungsverfahren für  
Verkehrsprojekte

**BT-Drucksache 16/1338****Federführend:**

*Ausschuss für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung*

**Mitberatend:**

*Innenausschuss*

*Ausschuss für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit*

*Ausschuss für Tourismus*

**Berichterstatter/in:**

*Abg. Bernward Müller (Gera) [CDU/CSU]*

*Abg. Annette Faße [SPD]*

*Abg. Jens Ackermann [FDP]*

*Abg. Dr. Ilja Seifert [DIE LINKE.]*

*Abg. Undine Kurth (Quedlinburg) [B90/GRUENE]*

**Frist für die Abgabe der Voten: 25.10.2006**

## 6 Unterrichtung durch die Bundesregierung

Rahmenplan der Gemeinschaftsaufgabe  
"Verbesserung der Agrarstruktur und des  
Küstenschutzes" für den Zeitraum 2005 bis  
2008

**BT-Drucksache 15/5820****Federführend:**

*Ausschuss für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz*

**Mitberatend:**

*Ausschuss für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung  
Ausschuss für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit  
Ausschuss für Tourismus  
Haushaltsausschuss*

**Berichterstatter/in:**

*Abg. Jürgen Klimke [CDU/CSU]  
Abg. Gabriele Hiller-Ohm [SPD]  
Abg. Jens Ackermann [FDP]  
Abg. Dr. Ilja Seifert [DIE LINKE.]  
Abg. Undine Kurth (Quedlinburg) [B90/GRUENE]*

**Frist für die Abgabe der Voten: 25.10.2006**

## 7 Unterrichtung durch die Bundesregierung

Bericht der Bundesregierung über die künftige  
Gestaltung der Gemeinschaftsaufgabe  
"Verbesserung der Agrarstruktur und des  
Küstenschutzes"  
Rahmenpläne 2006 bis 2009 und 2007 bis 2010

**BT-Drucksache 16/310****Federführend:**

*Ausschuss für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz*

**Mitberatend:**

*Ausschuss für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung  
Ausschuss für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit  
Ausschuss für Tourismus  
Haushaltsausschuss*

**Berichterstatter/in:**

*Abg. Jürgen Klimke [CDU/CSU]  
Abg. Gabriele Hiller-Ohm [SPD]  
Abg. Jens Ackermann [FDP]  
Abg. Dr. Ilja Seifert [DIE LINKE.]  
Abg. Undine Kurth (Quedlinburg) [B90/GRUENE]*

**Frist für die Abgabe der Voten: 25.10.2006**

## 8 Unterrichtung durch die Bundesregierung

Dreiunddreißigster Rahmenplan der  
Gemeinschaftsaufgabe "Verbesserung der  
regionalen Wirtschaftsstruktur" für den  
Zeitraum 2004 bis 2007

**BT-Drucksache 15/2961****Federführend:**

*Ausschuss für Wirtschaft und Technologie*

**Mitberatend:**

*Finanzausschuss  
Ausschuss für Verkehr, Bau- und Wohnungswesen  
Ausschuss für Bildung, Forschung und Technikfolgenabschätzung  
Ausschuss für Tourismus  
Haushaltsausschuss*

**Berichterstatter/in:**

*Abg. Jürgen Klimke [CDU/CSU]  
Abg. Engelbert Wistuba [SPD]  
Abg. Jens Ackermann [FDP]  
Abg. Dr. Ilja Seifert [DIE LINKE.]  
Abg. Undine Kurth (Quedlinburg) [B90/GRUENE]*

## 9 Unterrichtung durch die Bundesregierung

Vierunddreißigster Rahmenplan der Gemeinschaftsaufgabe "Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur" für den Zeitraum 2005 bis 2008

**BT-Drucksache 15/5141**

**Federführend:**

*Ausschuss für Wirtschaft und Technologie*

**Mitberatend:**

*Finanzausschuss*

*Ausschuss für Familie, Senioren, Frauen und Jugend*

*Ausschuss für Verkehr, Bau- und Wohnungswesen*

*Ausschuss für Bildung, Forschung und Technikfolgenabschätzung*

*Ausschuss für Tourismus*

*Haushaltsausschuss*

**Berichterstatter/in:**

*Abg. Jürgen Klimke [CDU/CSU]*

*Abg. Engelbert Wistuba [SPD]*

*Abg. Jens Ackermann [FDP]*

*Abg. Dr. Ilja Seifert [DIE LINKE.]*

*Abg. Undine Kurth (Quedlinburg) [B90/GRUENE]*

## 10 Unterrichtung durch die Bundesregierung

Fortschrittsbericht zur deutschen bilateralen Entwicklungszusammenarbeit im Waldsektor

**BT-Drucksache 15/4600**

**Federführend:**

*Ausschuss für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung*

**Mitberatend:**

*Ausschuss für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz*

*Ausschuss für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit*

*Ausschuss für Bildung, Forschung und Technikfolgenabschätzung*

*Ausschuss für Tourismus*

**Berichterstatter/in:**

*Abg. Klaus Brähmig [CDU/CSU]*

*Abg. Gabriele Hiller-Ohm [SPD]*

*Abg. Ernst Burgbacher [FDP]*

*Abg. Dr. Ilja Seifert [DIE LINKE.]*

*Abg. Undine Kurth (Quedlinburg) [B90/GRUENE]*

## 11 Unterrichtung durch die Deutschen Welle

Aufgabenplanung der Deutschen Welle 2006 bis 2009 -  
Globale Präsenz, regionale Relevanz und technische Innovationen

**BT-Drucksache 15/5200**

**Federführend:**

*Ausschuss für Kultur und Medien*

**Mitberatend:**

*Auswärtiger Ausschuss*

*Ausschuss für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung*

*Ausschuss für Tourismus*

*Haushaltsausschuss*

**Berichterstatter/in:**

*Abg. Klaus Brähmig [CDU/CSU]*

*Abg. Brunhilde Irber [SPD]*

*Abg. Ernst Burgbacher [FDP]*

*Abg. Dr. Ilja Seifert [DIE LINKE.]*

*Abg. Undine Kurth (Quedlinburg) [B90/GRUENE]*

## 12 Mitteilung der Kommission

Mitteilung der Kommission an das Europäische Parlament, den Rat, den Europäischen Wirtschafts- und Sozialausschuss und den Ausschuss der Regionen  
Weißbuch zu Dienstleistungen von allgemeinem Interesse

**KOM-Nr.(2004) 374 endg.; Ratsdok.-Nr: 9643/04**

**hierzu: (wurde/wird verteilt)**

15(19)209a Bericht  
15(19)209 Mitteilung

Ressortbericht BMWA 09.06.2004

**Federführend:**

*Ausschuss für Wirtschaft und Technologie*

**Mitberatend:**

*Rechtsausschuss  
Ausschuss für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz  
Ausschuss für Arbeit und Soziales  
Ausschuss für Gesundheit  
Ausschuss für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit  
Ausschuss für Bildung, Forschung und Technikfolgenabschätzung  
Ausschuss für Tourismus  
Ausschuss für Kultur und Medien  
Ausschuss für die Angelegenheiten der Europäischen Union*

**Berichterstatter/in:**

*Abg. Jürgen Klimke [CDU/CSU]  
Abg. Renate Gradistanac [SPD]  
Abg. Ernst Burgbacher [FDP]  
Abg. Undine Kurth (Quedlinburg) [B90/GRUENE]  
Abg. Dr. Ilja Seifert [DIE LINKE.]*

## 13 Entschließung des Europäischen Parlaments

Übergangsregelung zur Einschränkung der Freizügigkeit von Arbeitnehmern auf den Arbeitsmärkten der Europäischen Union  
Entschließung des Europäischen Parlaments zu der Übergangsregelung zur Einschränkung der Freizügigkeit von Arbeitnehmern auf den Arbeitsmärkten der Europäischen Union  
(2006/2036(INI))

**(EuB-EP 1333)**

**hierzu: (wurde/wird verteilt)**

16(20)107 Entschließung

**Federführend:**

*Ausschuss für die Angelegenheiten der Europäischen Union*

**Mitberatend:**

*Ausschuss für Wirtschaft und Technologie  
Ausschuss für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz  
Ausschuss für Arbeit und Soziales  
Ausschuss für Tourismus*

**Berichterstatter/in:**

*Abg. Jürgen Klimke [CDU/CSU]  
Abg. Brunhilde Irber [SPD]  
Abg. Ernst Burgbacher [FDP]  
Abg. Dr. Ilja Seifert [DIE LINKE.]  
Abg. Undine Kurth (Quedlinburg) [B90/GRUENE]*

**Frist für die Abgabe der Voten: 25.10.2006**

## 14 Entschließung des Europäischen Parlaments

Demografische Herausforderungen und Solidarität zwischen den Generationen  
Entschließung des Europäischen Parlaments zu den demografischen Herausforderungen und der Solidarität zwischen den Generationen  
(2005/2147(INI))

**(EuB-EP 1328)**

**hierzu: (wurde/wird verteilt)**

16(20)98 Entschließung

**Federführend:**

*Ausschuss für Familie, Senioren, Frauen und Jugend*

**Mitberatend:**

*Ausschuss für Wirtschaft und Technologie  
Ausschuss für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz  
Ausschuss für Arbeit und Soziales  
Ausschuss für Gesundheit  
Ausschuss für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung  
Ausschuss für Bildung, Forschung und Technikfolgenabschätzung  
Ausschuss für Tourismus  
Ausschuss für Kultur und Medien  
Ausschuss für die Angelegenheiten der Europäischen Union*

**Berichterstatter/in:**

*Abg. Klaus Brähmig [CDU/CSU]  
Abg. Renate Gradistanac [SPD]  
Abg. Ernst Burgbacher [FDP]  
Abg. Dr. Ilja Seifert [DIE LINKE.]  
Abg. Undine Kurth (Quedlinburg) [B90/GRUENE]*

15 Mitteilung der Kommission

Mitteilung der Kommission an den Rat, das Europäische Parlament, den Europäischen Wirtschafts- und Sozialausschuss und den Ausschuss der Regionen  
Die künftige Meeresspolitik der Europäischen Union: eine europäische Vision für Ozeane und Meere (einschl. 11510/06 ADD 1 bis 11510/06 ADD 13)

**KOM-Nr.(2006)275 endg.; Ratsdok.-Nr: 11510/06**

**hierzu: (wurde/wird verteilt)**

*16(20)134a Bericht  
16(20)134 Mitteilung*

*Ressortbericht BMVBS 19.07.2006*

**Federführend:**

*Ausschuss für Wirtschaft und Technologie*

**Mitberatend:**

*Ausschuss für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz  
Ausschuss für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung  
Ausschuss für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit  
Ausschuss für Tourismus*

**Berichterstatter/in:**

*Abg. Annette Faße [SPD]  
Abg. Jürgen Klimke [CDU/CSU]  
Abg. Jens Ackermann [FDP]  
Abg. Dr. Ilja Seifert [DIE LINKE.]  
Abg. Undine Kurth (Quedlinburg) [B90/GRUENE]*

**Frist für die Abgabe der Voten: 25.10.2006**

16 Verschiedenes

**Marlene Mortler, MdB**  
*Vorsitzende*